



Bundessprachenamt

Verständigungshilfe Deutsch – Syrisch-Arabisch

**Auszug aus dem Kurzsprachführer Arabisch
des Bundessprachenamtes**

Phrasen und Wortlisten zu Alltagssituationen

Impressum

Herausgeber:

Bundessprachenamt (BSprA)
Abteilung Sprachausbildung
Horbeller Straße 52
50354 Hürth
www.bundessprachenamt.de

Postanschrift:

Postfach 11 63
50328 Hürth

Inhaltsverzeichnis

Begleitinformationsteil	4
Aussprache und Nutzung	4
Abkürzungen und Symbolzeichen	4
Kapitel I: Allgemeine Ausdrücke	5
Grußformen	5
Einfache Redewendungen und Antworten	6
Wissen	8
Gefühle	8
Erwiderung	9
Hilfe	9
Bitten	9
Zeit	10
Andere nützliche Ausdrücke	11
Freundliche Worte	11
Kennenlernen	12
Fragen	13
Verständigung	14
Fragen nach dem Weg	15
Orte	16
Kapitel II: Täglicher Bedarf.....	18
Kaufen	18
Ablehnen	18
Lebensmittel	19
Essen und Trinken	20
Wie viel?	20
Wie?	21
Ich brauche	21
Dank	22
Bezahlen	22

Kapitel III: Gesundheit – Krankheit	22
Medizinische Hilfe	22
In der Apotheke	24
Medizinisches	25
Kapitel IV: Unterwegs	26
Transportmittel	26
Kapitel V: Kontrollen	26
Anweisungen und Aufforderungen	26
Kapitel VI: Verschiedenes	27
Farben	27
Gegensätze	28
Menschen und Berufe	28
Wochentage	30
Feiertage	31
Monate	31
Jahreszeiten	32
Zahlen	32

BEGLEITINFORMATIONSTEIL

Aussprache und Nutzung

In dieser Verständigungshilfe wird für die Wiedergabe der arabischen Äußerungen eine **vereinfachte Lautschrift** verwendet, die sich an den Lese- und Aussprachegewohnheiten des Deutschen orientiert (siehe die mittleren Tabellenspalten). Leider lassen sich mit den Mitteln der deutschen Sprache nicht alle Laute des Arabischen adäquat abbilden, so daß bisweilen Verständnisprobleme auftauchen können. Zeigen Sie im Zweifelsfall Ihrem Gesprächspartner zum Vergleich die arabische Originalschrift (rechte Tabellenspalte).

Abkürzungen und Symbolzeichen

Abkürzung/Symbolzeichen	Bedeutung (zu lesen als)
Pl.	Plural (Mehrzahl)
♀	(vor einem Wort:) kennzeichnet die Wortform als feminin (weiblich)
...	fehlender, sinngemäß zu ergänzender Äußerungsbestandteil
< ... >	Kommentar, Bemerkung oder sprachlicher Hinweis
↪	kennzeichnet die Äußerung als eine Antwort auf eine vorausgegangene Äußerung (bei Gruß o.ä.)
(...)	1. optionaler Äußerungsbestandteil (kann wegfallen); oder 2. kennzeichnet dasjenige Wort, durch das der Sinn der Äußerung als Ganzes variiert wird
... / ...	steht zwischen alternativen Äußerungen
{ ... }	variabler Äußerungsbestandteil; kann durch ähnliche Wörter ausgetauscht werden
-	1. (zwischen Vokalen:) zeigt an, daß die beiden Vokale links und rechts neben dem Strich getrennt auszusprechen sind 2. (bei Verben): steht als Trennsymbol zwischen der Vergangenheits- und der Gegenwartsform

KAPITEL I: ALLGEMEINE AUSDRÜCKE

GRÜßFORMEN

<i>Guten Morgen!</i>	ßabaachel cheer!	صباح الخير!
↳ <i>Guten Morgen!</i>	↳ ßabaachen nuur!	صباح النور!
<i>Guten Abend!</i>	Mässää-el cheer!	مساء الخير!
↳ <i>Guten Abend!</i>	↳ Mässää-en nuur!	مساء النور!
<i>Hallo! / Guten Tag!</i>	Marr-haba!	مرحبًا!
↳ <i>Hallo! / Guten Tag!</i>	↳ Ähh-länn/Marr-haba!	أهلاً/مرحبًا!
<i>Wie geht es Dir/Ihnen?</i>	Schloonäkk?	كيف حالك؟
↳ <i>Ganz gut!</i>	↳ (Määschill haal,) il-hammdu li-llää!	(ماشي الحال ،) الحمد لله!
↳ <i>Danke, gut.</i>	↳ Mniich, il-hammdu li-llää!	منيح ، الحمد لله!
<i>Und selbst?</i>	Ua inntä/♀innti/ <Pl.> inntu?	وَأَنْتِ/أَنْتِ/أَنْتُو؟
<i>Auf Wiedersehen!</i>	Ma-assalääme!	مع السلامة!
↳ <i>Auf Wiedersehen!</i>	↳ Ma-assalääme!	مع السلامة!
<i>Gute Fahrt!</i>	Richle ßa-iide!	رحلة سعيدة!
<i>Gute Nacht!</i>	Tissbahh aala cheer!	تصبح على خير!
↳ <i>Gute Nacht!</i>	↳ Uinntä minn ähh-lu!	وَأَنْتِ مِنْ أَهْلِهِ!

EINFACHE REDEWENDUNGEN UND ANTWORTEN

<i>ja</i>	ai-ua/ee	أيوه/أيه
<i>nein</i>	lä	لا
<i>Vielen Dank!</i>	Schukkrann dschasiilänn!	شكرًا جزيلاً!
<i>Nein, danke!</i>	Lä, schukkrann!	لا، شكرًا!
<i>Bitte!</i> <um etwas> <i>Bitte!</i> <Aufforderung>	Minn faddläkk! Ittfaddall!	من فضلك! اتفضل!
↳ <i>Gern geschehen!</i>	↳ Ähh-länn/Aff-uann!	أهلاً/عفوًا!
↳ <i>Keine Ursache!</i>	↳ Muu mischäkkle!	مو مشكلة!
<i>Alles klar! / OK!</i>	Taijib!	طيب!
<i>Entschuldigung!</i>	Aff-uann!	عفوًا!
<i>Tut mir leid.</i>	Äässif. , ♀ Ääßfe.	أسف(ة).
<i>Es gibt ...</i>	Fii ...	فيه ...
<i>Es gibt viel (-e) ...</i>	Fii ktiir ...	فيه كثير ...
<i>Es gibt kein (-e, -en) ...</i>	Maa fii ...	ما فيه ...
<i>Prima!</i>	Mimmtääs!	ممتاز!
<i>Stimmt!</i>	ßahh!	صح!
<i>Das stimmt (nicht).</i>	Hääd (muu) ßahiilh.	هاد(مو) صحيح.
<i>ein wenig</i>	schuai	شوي
<i>viel</i>	ktiir	كثير
<i>nicht viel (-e) / nicht sehr</i>	muu ktiir	مو كثير

<i>hier</i>	hoon	هنا
<i>dort</i>	hniik	هناك
<i>Alles in Ordnung?</i>	Kill schi tämääm?	كل شي تمام؟
<i>Nicht wahr?</i>	Muu heek?	مو هيك؟
<i>Sind Sie fertig/bereit?</i>	hhaadirr?	حاضر؟
<i>Ich auch.</i>	Ännä kämään.	أنا كمان.
<i>(nicht) immer</i>	(muu) däimänn	(مو) دائماً
<i>(nicht) oft</i>	(muu) ktiir	(مو) كثير
<i>(nicht) alles</i>	(muu) kill schi	(مو) كل شي
<i>überall</i>	kill mahhall	كل محل
<i>nichts</i>	uala schi	ولا شي
<i>fast</i>	Ta-ariibänn	تقريباً
<i>manchmal</i>	ähh-jäänänn	أحياناً
<i>überhaupt nicht</i>	äbbädänn / mnoob	أبداً/ بنوب
<i>genau</i>	tämääm / bi-sabbet	تمام/بالضبط
<i>Ich kann (nicht) ...</i>	(Muu) äadir ...	(مو) قادر ...

WISSEN

<i>Ich weiß (nicht).</i>	Ännä (maa) ba-ariff.	أنا (ما) بعرف.
<i>Ich glaube (ja).</i>	Ännä bäfftikkirr (heek).	أنا بفتكر (هيك).
<i>Ich glaube nicht.</i>	Ännä maa bäfftikkirr (heek).	أنا ما بفتكر (هيك).
<i>Ich bin (nicht) sicher.</i>	Ännä (muu) mitt-äkkid.	أنا (مو) متأكد.

GEFÜHLE

<i>Ich mag das. / Das gefällt mir.</i>	Ännä bahhibb hääd.	أنا بحب هاد.
<i>Ich mag das nicht.</i>	Ännä maa bahhibb hääd.	أنا ما بحب هاد.
<i>Das ist gut.</i>	Hääd mniihh.	هاد منيح.
<i>Das ist nicht gut.</i>	Hääd muu mniihh.	هاد مو منيح.
<i>Wir sind glücklich/zufrieden.</i>	Nichnä mappssutiin.	نحن مبسوطين.
<i>Wir sind nicht glücklich/zufrieden.</i>	Nichnä muu mappssutiin.	نحن مو مبسوطين.
<i>Mir ist heiß.</i>	Ännä mschauueb.	أنا مشوب.
<i>Mir ist kalt.</i>	Ännä barrdään.	أنا بردان.
<i>Ich bin müde.</i>	Ännä ta-abään.	أنا تعبان.
<i>Ich bin überrascht!</i>	Ännä miss-tachribb!	أنا مستغرب!
<i>Ich hoffe (ja).</i>	Inn schalla!	ان شاء الله!

ERWIDERUNG

<i>Das macht nichts!</i>	Ma-aläsch/Määschi!	معليش/ماشى!
<i>So ein Pech!</i>	Li-βuu ill-has!	لسوء الحظ!
<i>Wie schön!</i>	Mää ähh-lää!	ما أحلاه!

HILFE

<i>Pass' auf!</i>	Inntabehh/Uu-a!	انتبه / أوعا!
<i>Beeilen Sie sich! / Machen Sie schnell!</i>	Bi-βirr-a!	بسرعة!
<i>Feuer!</i>	Hharii-a / Naar!	حريقة/نار!
<i>Bitte helfen Sie mir!</i>	βaa-iddni, minn faddläkk!	ساعدني، من فضلك!
<i>Ich habe ... verloren.</i>	Daija-at	ضيعت ...
<i>Man hat mir ... gestohlen!</i>	βara-uuli ... !	سرقوا لي ... !

BITTEN

<i>Wo ist die Toilette?</i>	Ueenill hammääm, minn faddläkk?	وين الحمام من فضلك؟
<i>Ich brauche Klopapier.</i>	Biddi warra tualeet.	أريد ورق تواليت .
<i>Wir möchten</i>	Minnhhibb	منحبّ ...
<i>Wir suchen</i>	Minndauirr aala	مندورّ على ...
<i>Bitte geben Sie mir ... !</i>	A-atiini ..., minn faddläkk!	أعطيني ... ، من فضلك!
<i>Bitte bringen Sie uns ... !</i>	Dschiibilnä ..., minn faddläkk!	جيب إلنا ... ، من فضلك!
<i>Dürfen wir ... sehen?</i>	Mummkinn nischuuf ... ?	ممکن نشوف ... ؟

ZEIT

<i>(nicht) jetzt</i>	(muu) hällä	(مو) هَلَق
<i>bald</i>	gariibänn	قريبًا
<i>später</i>	ba-adeen	بعدين
<i>Minute</i>	da-ii-a	دقيقة
<i>Stunde</i>	ßää-a	ساعة
<i>Tag</i>	joom	يوم
<i>gestern</i>	immbäärihh	امبارح
<i>heute</i>	ill-joom	اليوم
<i>morgen</i>	bukkra	بكره
<i>(Für) wie lange?</i>	Li-muddit addeesch?	لمدة قديش؟
<i>Einen Moment, bitte!</i>	Lahhsa, minn faddläkk!	لحظة ، من فضلك!
<i>heute Morgen</i>	ill-joom issobohh	اليوم الصباح
<i>heute Nachmittag</i>	ill-joom ba-adidd dohor	اليوم بعد الظهر
<i>heute Abend</i>	ill-joom ill-mässä	اليوم المساء
<i>vor {drei} Tagen</i>	äbbel {tläät} ijääm	قبل (ثلاثة) أيام
<i>in {vier} Tagen</i>	ba-ed {arrba-at} ijääm	بعد (أربعة) أيام
<i>jede Woche</i>	kill issbuua	كل أسبوع
<i>jeden Monat</i>	kill schaher	كل شهر

ANDERE NÜTZLICHE AUSDRÜCKE

<i>Leider.</i>	Maa-el assaf!	مع الأسف!
<i>Warum nicht?</i>	Leesch lä?	ليش لا؟
<i>Langsam!</i>	Schuai-schuai!	شوي شوي!
<i>Schnell!</i>	Bi-ßerr-a!	بسرعة!
<i>Das ist in Ordnung.</i>	Baßiita.	بسيطة.
<i>Eigentlich nicht.</i>	Lä, ualla.	لا والله.

FREUNDLICHE WORTE

<i>Wir wollen Ihnen helfen!</i>	Nichna hoon li-nißaa-idäkk!	نحن هنا لنساعدك!
<i>Sie sind sicher.</i>	Inntä bi-ämään.	أنت بأمان.
<i>Haben Sie keine Angst!</i>	Lä tichaaf! <„ch“ wie in „Bach“!>	لا تخاف!
<i>Machen Sie sich keine Sorgen!</i>	Lä ti la!	لا تقلق!
<i>Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!</i>	Mabruuk a-iidäkk!	مبروك عيدك!

KENNENLERNEN

<i>Wie heißen Sie?</i>	Schuu issmäkk?	شو اسمك؟
<i>Ich heiße ...</i>	Issmi ...	اسمي ...
<i>Wie heißt er?</i>	Schuu issmu?	شو اسمه؟
<i>Wie heißt sie?</i>	Schuu issimhää?	شو اسمها؟
<i>Schön, Sie kennen zu lernen.</i>	Itscharraffnä (bi-marifftäkk)!	تشرفنا (بمعرفتك)!
<i>Dies ist meine Frau.</i>	Hääi soodschti/marrti.	هذه زوجتي.
<i>Dies ist mein Mann.</i>	Hääd soodschi.	هذا زوجي.
<i>Dies ist mein Freund.</i>	Hääd ßahhbi.	هاذا صاحبي.
<i>Dies ist meine Freundin.</i>	Hääi ßahibbti.	هذه صاحبتني.
<i>Wo leben Sie?</i>	Ueen ßääkinn?	وين ساكن؟
<i>Ich lebe in (Köln).</i>	Ännä ßääkinn fi (Koloönjä).	انا ساكن في (كولونيا).
<i>Wie alt sind Sie?</i>	Addeesch a-ummräkk?	قديش عمرك؟
<i>Wie alt sind ♀ Sie?</i>	Addeesch ♀a-umrikk?	قديش عمرك؟
<i>Wie alt ist er?</i>	Addeesch a-ummru?	قديش عمره؟
<i>Wie alt ist sie?</i>	Addeesch a-ummerhää?	قديش عمرها؟
<i>Wie viele Brüder und Schwestern haben Sie?</i>	Kämm ach ua ucht a-inndäkk?	كم أخ وأخت عندك؟
<i>Wo sind Sie geboren?</i>	Ueen (inntä) mauluud?	وين (أنت) مولود؟
<i>Welchen Beruf haben Sie?</i>	Schuu bitischtirill?	شو بتشتغل؟
<i>Sind Sie verheiratet?</i>	Inntä mit-sauuidsch?	أنت متزوج؟
<i>Haben Sie Kinder?</i>	A-inndäkk aulääd?	عندك أولاد؟

ja	ai-ua/ee	أيوه/أيه
nein	lä	لا

FRAGEN

Wieviel(e)?	Addeesch/Kämm?	قدیش/كم؟
Warum?	Leesch?	لیش؟
Wo?	Ueen?	وین؟
Was?	Schuu?	شو؟
Wann?	Eemta?	ایمتی؟
Wer?	Miin?	مین؟
Wie?	Schloon/Kiif?	شلون/کیف؟
Welche (-r, -s)?	Äiji?	أي؟
Gibt es ... ?	Fii ... ?	فیه ... ؟
Haben Sie ...?	A-inndäkk ... ?	عندك ... ؟
Können Sie uns bitte helfen?	Mummkinn tißa-iddnä, minn faddläkk?	ممکن تساعدنا ، من فضلك؟
Wo können wir ... finden?	Ueen mummkinn nilaa-i ... ?	وین ممکن نلاقي ... ؟
Wo kann man ... kaufen?	Ueen mummkin nischtirri ...?	وین ممکن نشتری ... ؟
Können Sie mir sagen ... ?	Mummkinn ti-ulli ... ?	ممکن تقول لي ... ؟
Können Sie mir ... geben?	Mummkinn ta-atiini ... ?	ممکن تعطيني ... ؟
Können Sie mir ... zeigen?	Mummkinn tifardschiini ... ?	ممکن تفرجيني ... ؟

Wo gibt es ... ?	Ueen fii ... ?	وين فيه ... ؟
Wer ist da?	Miin hiniik?	مين هناك؟
Was wollen Sie?	Schuu biddak?	شو بدك؟
Was tun Sie da?	Schuu amm-tiβaau hiniik?	شو عمتسووي هناك؟
Was ist das?	Schuu hääd?	شو هاد؟
Was machen Sie damit?	Schuu bitβaau fiih?	شو بتسووي فيه؟
Was geht hier vor?	Schuu fii?	شو فيه؟
Was sollen wir tun?	Schuu lääsimm niamill?	شو لازم نعمل؟
Haben Sie gesehen?	Schufft ... ?	شفت ... ؟

VERSTÄNDIGUNG

Sprechen Sie Deutsch?	Bitihhki allmaani?	بتحكي ألماني؟
Sprechen Sie Englisch?	Bitihhki inggliisi?	بتحكي إنجليزي؟
Wer spricht hier ... ?	Miin bijihhki ... hoon?	من بيحكي ... هنا؟
Wir brauchen einen Dolmetscher.	Biddnä mutardschimm.	بدنا مترجم.
Ich spreche kein Arabisch.	Ännä määhähki arrabi.	أنا ما بأحكي عربي.
Ich spreche nur ein wenig Arabisch.	Ännä bähhki bäss schuai arrabi.	أنا بأحكي بس شوي عربي.
Ich kann Arabisch nicht gut verstehen.	A-inndi maschääkill äff-hämm arrabi.	عندي مشاكل أفهم عربي.
Sagen Sie es noch einmal, bitte.	A-iid (marra täänje), minn faddläkk.	عيد (مرة ثانية) ، من فضلك.
Langsam, bitte!	Schuai-schuai, allaa jichalliik!	شوي شوي ، الله يخليك!

<i>Verstehen Sie?</i>	Fäähimm?	فاهم؟
<i>Ich verstehe (nicht).</i>	Ännä (muu) fäähimm.	أنا (مو) فاهم.
<i>Was bedeutet (das)?</i>	Schuu ja-ani (hääd)?	شو يعني (هاد)؟
<i>Was heißt (das) auf Arabisch?</i>	Schuu issem (hääd) bill ar-rabi?	شو اسم هاد بالعربي؟
<i>Wie sagt man ... auf Arabisch?</i>	Kiif bit-uul ... bill arrabi?	كيف بتقول ... بالعربي؟

FRAGEN NACH DEM WEG

<i>Wo bitte ist ... ?</i>	Ueen ..., minn faddläkk?	وين ... ، من فضلك؟
<i>Ich möchte nach ... gehen/ fahren.</i>	Biddi ruuhh aala	بدي أروح على
<i>Können Sie mich nach ... führen?</i>	Mummkinn tidillni aala ... ?	ممکن تدلني على ...؟
<i>Ich habe mich verlaufen/ verfahren.</i>	Ännä daa-ea.	أنا ضائع.
<i>Wir haben uns verlaufen/ verfahren.</i>	Nichnä daaja-iin.	نحن ضائعين.
<i>Wo sind wir hier?</i>	Ueen nichnä (hoon)?	وين نحن (هنا)؟
<i>Wohin führt diese Straße?</i>	Hättarii la ueen bi-uaddi?	إلى أين يؤدّي هذا الطريق؟
<i>Ist es nah / noch weit?</i>	Ba-iid <"weit"> walla ariib <"nah">?	بعيد وإلا قريب؟
<i>Hier entlang!</i>	Ruuhh minn hättarii!	روح من هالطريق!
<i>Sie sind auf dem falschen Weg!</i>	Inntä ralltaan bittarii!	انت غلطان بالطريق !

ORTE

<i>Bank</i> <Geldinstitut>	bännk/massref	بنك/مصرف
<i>Baum</i>	sadschara	شجرة
<i>Berg</i>	dschäbbäl	جبل
<i>Bett</i>	tacht	سرير
<i>Brücke</i>	dschisser	جسر
<i>Deutschland</i>	Allmaanja	ألمانيا
<i>Dorf</i>	karrja/dai-a	قرية/ضبعة
<i>Ebene</i>	ßä-hel	سهل
<i>Flugplatz</i>	mataar	مطار
<i>Fluss</i>	na-har	نهر
<i>Gebäude</i>	a-imaara/binääye	عمارة/بناية
<i>Gemischtwarenladen</i>	dukkään	دكان
<i>Grenze</i>	hhuduud	حدود
<i>Hafen</i>	miinä	ميناء
<i>Haus</i>	beet	بيت
<i>Hotel</i>	funnduk	فندق
<i>Hügel/Anhöhe</i>	täll	تلّ
<i>Kaserne</i>	ßäkkäne	ثكنة
<i>Kirche</i>	kniiße	كنيسة

<i>Krankenhaus</i>	muss-täschfä	مستشفى
<i>Küste</i>	ßää-hhill	ساحل
<i>Markplatz</i>	ßuu	سوق
<i>Meer</i>	bahhar	بحر
<i>Moschee</i>	dschäämir/mässdschid	جامع/مسجد
<i>Nord</i>	sch(i)määl	شمال
<i>Ost</i>	scharr	شرق
<i>Postamt</i>	mäkktäbb bariid	مكتب بريد
<i>Schule</i>	mäddrässe	مدرسة
<i>See</i>	buhhaira	بحيرة
<i>Stadt</i>	bälläd/mädiine	بلد/مدينة
<i>Strand</i>	schatt ill-bahhar	شط البحر
<i>Straße</i>	schäärir	شارع
<i>Süd</i>	dschanuub	جنوب
<i>Syrien</i>	ßuurija	سوريا/سورية
<i>Tal</i>	uäädi	وادي
<i>Tankstelle</i>	mahhattit bännsiin	محطة بنزين
<i>Telefon</i>	talefoon	تلفون
<i>Toilette</i>	hhammääm/tualeet	حمام/تواليت
<i>Wald</i>	raabä	غابة

<i>West</i>	rarb	غرب
<i>Wiese</i>	mardsch	مرج
<i>Zelt</i>	chaima	خيمة

KAPITEL II: TÄGLICHER BEDARF

KAUFEN

<i>Wo kann ich ... kaufen?</i>	Ueen mummkinn ischtirri...?	وين ممكن اشترى...؟
<i>Wie viel kostet (das)?</i>	Bi-addeesch (hääd)?	بكم (هذا)؟
<i>Wann öffnen die Geschäfte?</i>	Äiji ßää-a tiffthah ill-mahhalläät?	أي ساعة تفتح المحلات؟
<i>Wann schließen die Geschäfte?</i>	Äiji ßää-a tikkfill ill-mahhalläät?	أي ساعة تقفل المحلات؟

ABLEHNEN

<i>Nein danke, das brauche ich nicht.</i>	Lä schukkrann, muu lä-simmni.	لا شكرًا ، مو لازمى.
<i>Das habe ich schon.</i>	A-inndi minnu.	عندى منه.

LEBENSMITTEL

<i>Brot</i>	chebbes	خبز
<i>Butter</i>	sibbde	زبدة
<i>Eier</i>	beed	بيض
<i>Fleisch</i>	lahhme	لحمة
<i>Gemüse</i>	chuddra	خضرا
<i>Hähnchen</i>	dschäädsch	جاج
<i>Joghurt</i>	läbbänn	لبن
<i>Käse</i>	dschebbne	جبنة
<i>Kartoffeln</i>	battaata	بطاطا
<i>Lamm</i>	charuuf	خروف
<i>Margarine</i>	marrgariin	مارغرين
<i>Milch</i>	hhaliib	حليب
<i>Obst</i>	fauuääki	فواكه
<i>Öl</i>	seet	زيت
<i>Reis</i>	riss <„s“ wie in „sind“!>	رز
<i>Rindfleisch</i>	lahhem ba-ar	لحم بقر
<i>Schweinefleisch</i>	lahhem chansiir	لحم خنزير
<i>Suppe</i>	schooraba	شوربة
<i>Wasser</i>	maij	ماء
<i>Würstchen</i>	ßudschugg/nagäänig	سجق/نقانق

ESSEN UND TRINKEN

<i>Wir haben (großen) Durst.</i>	Nichnä (ktiir) atschaniin.	نحن (كثير) عطشانين.
<i>Wir haben (großen) Hunger.</i>	Nichnä (ktiir) dschu-aniin.	نحن (كثير) جوعانين.
<i>Wir möchten frühstücken.</i>	Minhhibb nifftar.	نحب نفطر.
<i>Wir möchten zu Mittag essen.</i>	Minhhibb nittradda.	نحب نتغذى.
<i>Wir möchten zu Abend essen.</i>	Minhhibb nitt-aschscha.	نحب نتعشى.
<i>Nur eine Kleinigkeit, bitte!</i>	Schi chafiif <„ch“ wie in „Bach“!>, minn faddläkk!	شي خفيف، من فضلك!
<i>Bitte geben Sie mir ein (-e, -en) ... !</i>	A-atiini ..., minn faddläkk!	أعطيني ... ، من فضلك!
<i>Wir möchten bitte ein (-e, -en) ... !</i>	Minhhibb..., minn faddläkk!	نحب ... ، من فضلك!
<i>Es gibt kein (-e, -en) ... mehr.</i>	Maa ba-a fii	ما بقي فيه

WIE VIEL?

<i>Nur (ein) wenig, bitte!</i>	Bäss schuai, minn faddläkk!	بس شوي ، من فضلك!
<i>Viel, bitte!</i>	Ktiir, minn faddläkk!	كثير ، من فضلك!
<i>Noch mehr, bitte!</i>	Ba-ad, minn faddläkk!	بعد ، من فضلك!
<i>Nichts mehr, danke!</i>	Maa biddi schii kämään, schukk-rann, chalass!	ما بدني شي كمان، شكرًا ، خلاص!
<i>Ich kann ... nicht essen.</i>	Maa bi-darr ääkol	ما أقدر أكل
<i>Ich kann ... nicht trinken.</i>	Maa bi-darr aschrabb	ما أقدر أشرب

WIE?

<i>heiß</i>	βochon <„ch“ wie in „Bach“!>	ساخن
<i>kalt</i>	bääred	بارد
<i>angebraten</i>	hhammra	حمراء
<i>medium</i>	uassatt	وسط
<i>durchgebraten</i>	misstui	مستوي
<i>gebacken</i>	bill-furnn	بالفرن
<i>gegrillt</i>	mäsch-ui	مشوي
<i>gebraten</i>	mä-li	مقلي

ICH BRAUCHE

<i>Ich brauche ... (, bitte).</i>	Lääsimni ... (, minn fadd-läkk).	لازميني ... (، من فضلك).
<i>ein Messer</i>	βikkiine	سكينة
<i>eine Gabel</i>	schooke	شوكة
<i>einen Löffel</i>	ma-all-a	ملعقة
<i>eine Serviette</i>	fuuta/manndiil	فوطة/منديل
<i>einen Teller</i>	βahhen	صحن
<i>eine Tasse</i>	findschään	فنجان
<i>Salz/Pfeffer</i>	mellehh/fillfill	ملح/فلفل
<i>Ein kleines Glas ..., bitte!</i>	Kääß ... sriir, minn faddläkk!	كأس ... صغير ، من فضلك!
<i>Ein großes Glas ..., bitte!</i>	Kääß ... kbiir, minn faddläkk!	كأس ... كبير ، من فضلك!
<i>Eine Flasche ..., bitte!</i>	Äniinet ..., minn faddläkk!	قنينة ... ، من فضلك!

DANK

<i>Das Essen war sehr gut.</i>	Ill-äkkel kään mummtääs.	الأكل كان ممتاز.
<i>Danke sehr!</i>	Schukkrann!	شكرًا!

BEZAHLEN

<i>Zahlen, bitte!</i>	Ill-hhißääb, minn faddläkk!	الحساب، من فضلك!
<i>Stimmt so!</i>	Challill bää-i!	خلى الباقي!

KAPITEL III: GESUNDHEIT – KRANKHEIT

MEDIZINISCHE HILFE

<i>Hilfe!</i>	In-nadschde/Ilhha-uuni!	النجدة/الحقوني!
<i>Es hat einen Unfall gegeben.</i>	Kään fii hhäädiss.	كان فيه حادث.
<i>Bewegen Sie ihn nicht!</i>	Maa tihharrku!	ما تحركه!
<i>Bewegen Sie sie nicht!</i>	Maa tihharrikhää!	تحركها!
<i>Brauchen Sie Hilfe?</i>	Biddäkk mußaa-ade?	بدك مساعدة؟
<i>Sind Sie verletzt? Wo?</i>	Inntä mußaab? Ueen?	أنت مصاب؟ وين؟
<i>Ich bin krank.</i>	Ännä mariid.	أنا مريض.
<i>Ich bin verletzt.</i>	Ännä mußaab.	أنا مصاب.
<i>Er ist schwer verletzt.</i>	lßaabatu chatiira.	إصابته خطيرة.
<i>Sie ist schwer verletzt.</i>	lßabatt-hä chatiira.	إصابتها خطيرة.

<i>Er ist (schwer) krank.</i>	Hu-e mariid (ktiir).	هو مريض (كثير).
<i>Sie ist (schwer) krank</i>	Hije mariida (ktiir).	هي مريضة (كثير).
<i>Ich brauche einen Arzt.</i>	Lääsimni dukktoor.	لازمني دكتور.
<i>Er ist bewußtlos geworden.</i>	Urrma alee.	أغمى عليه.
<i>Sie ist bewußtlos geworden.</i>	Urrma aleehä.	أغمى عليها.
<i>Holen Sie bitte sofort einen Arzt!</i>	Uttlubb dukktoor hhäälänn!	أطلب دكتور حالاً!
<i>Ich bin kein Arzt.</i>	Ännä muu dukktoor.	أنا مو دكتور.
<i>Ich bin Sanitäter.</i>	Ännä mumarrid.	أنا ممرض.
<i>Rufen Sie einen Krankenwagen!</i>	Uttlubb ill-iss-aaf!	أطلب الإسعاف!
<i>Alles in Ordnung mit Ihnen?</i>	Inntä bi-cheer?	إنت بخير؟
<i>Ich fühle mich nicht wohl.</i>	Ännä muu schää-irr mniihh.	أنا مو شاعر منيح.
<i>Ich habe Fieber.</i>	A-inndi hharaara.	عندي حرارة.
<i>Ich schwitze am ganzen Körper.</i>	Kill dschissmi ßochon.	كل جسمي ساخن.
<i>Mir ist schwindelig.</i>	Ännä dääjech.	أنا دائخ.
<i>Sind Sie schwanger?</i>	Innti hhaamill?	انتِ حامل؟
<i>Haben Sie Schmerzen?</i>	Inntä maudschuu-a?	أنتِ موجوع؟
<i>Haben ♀ Sie Schmerzen?</i>	Innti maudschuu-a?	أنتِ موجوعة؟
<i>Ich habe Schmerzen.</i>	A-inndi uadscha-a.	عندي وجع.
<i>am Arm</i>	fidd draa-a	في الذراع
<i>am Bein</i>	firr rridschel	في الرجل
<i>hier</i>	hoon	هنا

<i>Das tut etwas weh.</i>	Hääd bjuudscha-ani (schuai).	هاد بيوجعني (شوي).
<i>Das tut sehr weh.</i>	Hääd bjuudscha-ani (ktiir).	هاد بيوجعني (كثير).
<i>Es ist nichts Ernstes.</i>	Hääd muu chatiir.	هذا مو خطير.
<i>Es ist schon besser.</i>	Hääd ähhßänn hälla.	هذا أحسن هلق.
<i>Ich habe Zahnschmerzen.</i>	ßinni bjuudscha-ani.	سني يوجعني.

IN DER APOTHEKE

<i>Ich brauche etwas hierfür.</i>	Biddi schii la hääd.	أريد شيئاً لهذا.
<i>Wir möchten</i>	Biddnä	نريد
<i>Jod</i>	(märrkjuurkroom) juud	(ميركيوركروم) يود
<i>Heftpflaster</i>	blasster	بلاستر
<i>Verbandmull</i>	schääsch	شاش
<i>Wundpflaster</i>	lußaa	لصاق

MEDIZINISCHES

<i>Antibiotikum</i>	mudaad hhaja-ui	مضاد حيوي
<i>Arzt/Doktor</i>	tabiib/dukktoor	طبيب/دكتور
<i>Blut</i>	dämm	دم
<i>Brennen/Verbrennung</i>	hhurg/hharrg	حرق
<i>Fieber</i>	hharaara	حرارة
<i>Hunger</i>	dschuu-a	جوع
<i>Infektion</i>	illtihääb	التهاب
<i>krank</i>	mariid	مريض
<i>Krankenhaus</i>	muss-taschfä	مستشفى
<i>Krankenschwester</i>	mumarrida	ممرضة
<i>Medizin/Arznei</i>	da-uää	دواء
<i>sauber</i>	nadiif	نظيف
<i>Sanitäter</i>	mumarrid	ممرض
<i>Spritze</i>	ibbra/hhu-nä	إبرة/حقنة
<i>Unterernährung</i>	ßuu tarr-sijä	سوء تغذية
<i>Verband</i>	dammadäät	ضمادات
<i>Verletzte</i>	madschruuhha/mußaaba	مجروحة/مصابة
<i>Verletzter</i>	madschruuhh/mußaab	مجروح/مصاب
<i>waschen</i>	rissill - jichßell	غسل - يغسل
<i>Wunde</i>	dschorrh	جرح

KAPITEL IV: UNTERWEGS

TRANSPORTMITTEL

Anhänger	treela	تريلا
Auto/PKW	βaijaara	سيارة
Bus	baaβ	باص
Flugzeug	taijaara	طائرة
Hubschrauber	taijaara marr-uähhiijä / heli- kopptarr	طائرة مروحية / هليكوبتر
Jeep/Geländewagen	dschiip	جيب
Krankenwagen	(βaijaarit) iβ-aaf	(سيارة) إسعاف
Lastwagen	schäähhine	شاحنة
Lieferwagen	wään	فان

KAPITEL V: KONTROLLEN

ANWEISUNGEN UND AUFFORDERUNGEN

<i>Sie können hier nicht herein!</i>	Muu mummkinn tidd-choll!	مو ممكن تدخل!
<i>Sie können nicht hier bleiben!</i>	Muu mummkinn tibb-a hoon!	مو ممكن تبقى هنا!
<i>Bitte kommen Sie herein!</i>	Ittfaddall (, fuut)!	اتفضل (، فوت)!
<i>Bitte setzen Sie sich!</i>	Ittfaddall, irr-taahh!	اتفضل ، ارتاح!
<i>Kommen Sie bitte!</i>	Ta-aal, minn faddläkk!	تعال ، من فضلك!
<i>Schauen Sie bitte!</i>	Schuuf!	شوف!

<i>Gehen wir!</i>	Jälla, nimmschi!	ياالله نمشي!
<i>Hören Sie mal.</i>	Issma-a.	اسمع.
<i>Bitte warten Sie auf mich!</i>	Iss-tännääni, minn faddläkk!	استتاني ، من فضلك!
<i>Vergessen Sie (es) bitte nicht!</i>	Jareet lä tinnßä!	ياريت لا تنسى!
<i>Tut mir leid, ich hab's eilig.</i>	Ääßiff, äнна miss-taadschill.	أسف، أنا مستعجل.
<i>Bitte lassen Sie mich in Ruhe!</i>	Ittrukkni la hhääli, isä bitriid!	تركني لحالي ، إذا بتريد!
<i>Bitte lassen Sie das!</i>	Ittrukk hääd, minn faddläkk! / Bäss ba-a!	رك هذا ، من فضلك! / بس بقي!

KAPITEL VI: VERSCHIEDENES

FARBEN

<i>blau</i>	asra , ♀sarr-a	أزرق ، زرقاء
<i>braun</i>	benni , ♀benniije	بني ، بنية
<i>gelb</i>	assfarr , ♀ßaffra	أصفر، صفراء
<i>grau</i>	ramäädi , ♀ramadiije	رمادي ، رمادية
<i>grün</i>	achdarr , ♀chaddra	أخضر، خضراء
<i>orange</i>	burt-aali , ♀burt-aliije	برتقالي، برتقالية
<i>rosa</i>	sahhri , ♀sahhriije	زهري ، زهرية
<i>rot</i>	ahhmarr , ♀hhammra	أحمر ، حمراء
<i>schwarz</i>	ass-uädd , ♀ßaudä	أسود ، سوداء

<i>violett</i>	lailäki , ♀lailäkiije	ليلاكي ، لياكية
<i>weiß</i>	abbjadd , ♀beeda	أبيض ، بيضاء

GEGENSÄTZE

<i>groß</i>	kbiir	كبير
<i>klein</i>	sriir	صغير
<i>gut</i>	mniihh	منيح
<i>schlecht</i>	muu mniihh	مو منيح
<i>oben</i>	foo	فوق
<i>unten</i>	tähht	تحت
<i>links</i>	schmääl/jaßaar	شمال/يسار
<i>rechts</i>	jamiin	يمين

MENSCHEN UND BERUFE

<i>Araber(in)</i>	arrabi, ♀arabiije	عربي(ة)
<i>Arzt/Doktor</i>	duktoor	دكتور
<i>Baby</i>	teffil	طفل
<i>Bauer/Landwirt</i>	fälläähh/musaari-a	فلاح/مزارع
<i>Bote</i>	ßää-ii	ساعي
<i>Bruder</i>	ach	أخ
<i>Chirurg</i>	dscharraahh	جراح

<i>Deutsche(r)</i>	allmaani, ♀allmaniije	ألماني(ة)
<i>Dolmetscher</i>	mutarrdschimm	مترجم
<i>Erwachsener</i>	schääb	شاب
<i>Fahrer</i>	schoffeer/ßauuaag	سواق
<i>Familie</i>	aa-ele	عائلة
<i>Flüchtling</i>	läädschi	لاجئ
<i>Frau</i>	mara	امراة
<i>Freund</i>	ßaahhib/refii/ßadiig	صاحب/رفيق/صديق
<i>Greis(in)</i>	adschuus, ♀adschuusa	عجوز(ة)
<i>Großmutter</i>	dschidde	جدة
<i>Großvater</i>	dschidd	جد
<i>Journalist</i>	ßuhhufi/ßahhafi	صحفي
<i>Junge</i>	uälläd/ßabbi	ولد/صبي
<i>Kaufmann</i>	täädschirr	تاجر
<i>Kind</i>	uälläd	ولد
<i>Koch</i>	tabbaach	طباخ
<i>Krankenschwester</i>	mumarrida	ممرضة
<i>Lehrer</i>	ußtääs	أستاذ
<i>Mädchen</i>	binnt	بنت
<i>Mann</i>	salame/ridschaal	زلمة / رجل
<i>Mechaniker</i>	mikaniiki	ميكانيكي
<i>Mutter</i>	umm	أم

<i>Pilot</i>	taijaar	طيار
<i>Polizist</i>	scherrti	شرطي
<i>Priester</i>	kissiiß	قسيس
<i>Sanitäter</i>	mumarrid	ممرض
<i>Schwester</i>	ucht	أخت
<i>Sohn</i>	ibben	ابن
<i>Syrer(in)</i>	ßuuri, ♀ ßuuriiije	سوري(ة)
<i>Tante</i>	amma	عمة
<i>Tochter</i>	ibbne	ابنة
<i>Vater</i>	äbb	أب
<i>Verwandte(r)</i>	gariib, ♀gariiba	قريب (قريبة)
<i>Zahnarzt</i>	tabiib ässnään	طبيب أسنان

WOCHENTAGE

<i>Montag</i>	ill-ittneen	الاثنين
<i>Dienstag</i>	itt-taläätä	الثلاثاء
<i>Mittwoch</i>	ill-arrba-a	الأربعاء
<i>Donnerstag</i>	ill-chamiiß	الخميس
<i>Freitag</i>	ill-dschumm-a	الجمعة
<i>Samstag</i>	issappt	السبت
<i>Sonntag</i>	ill-ähhäd	الأحد

FEIERTAGE

<i>Ostern</i>	il-fissech	الفصح
<i>Weihnachten</i>	a-iid il-milääd il-mädschiid	عيد الميلاد المجيد

MONATE

<i>Januar</i>	käänuun ittääni / janääjirr	كانون الثاني (يناير)
<i>Februar</i>	schubaat / fibbraajirr	شباط (فبراير)
<i>März</i>	aasaar / määriiss	آذار (مارس)
<i>April</i>	niißään / abbriil	نيسان (أبريل)
<i>Mai</i>	aijaar / maajo	أيار (مايو)
<i>Juni</i>	hhasairaan / juunjo	حزيران (يونيو)
<i>Juli</i>	tämmuus / juuljo	تموز (يوليو)
<i>August</i>	ääb / arusstuss	آب (أغسطس)
<i>September</i>	eeluul / ßebbtämmbar	أيلول (سبتمبر)
<i>Oktober</i>	tischriin ill-auuäll / ukktoo- bar	تشرين الأول (أكتوبر)
<i>November</i>	tischriin ittääni / nuuammbar	تشرين الثاني (نوفمبر)
<i>Dezember</i>	käänuun ill-auuäll / diißammbar	كانون الأول (ديسمبر)

JAHRESZEITEN

Winter	ischschitää	الشتاء
Frühling	irrabii-a	الربيع
Sommer	issaif	الصيف
Herbst	ill-chariif	الخريف

ZAHLEN

In Syrien und den angrenzenden Ländern verwendet man meist die *indo-arabischen* Ziffern (siehe rechte Tabellenspalte), nicht die – hierzulande „arabisch“ – genannten (links):

0	ßiffer	٠
1	uaahhidd	١
2	itneen	٢
3	täläätä	٣
4	arrba-a	٤
5	chammßä	٥
6	ßittä	٦
7	ßabb-a	٧
8	tämäänjä	٨
9	tiss-a	٩
10	aschra	١٠
11	idaasch	١١
12	ittnaasch	١٢

13	tällätaasch	١٣
14	arrbataasch	١٤
15	chammastaasch	١٥
16	ßittaasch	١٦
17	ßabbataasch	١٧
18	tämmänntaasch	١٨
19	tissataasch	١٩
20	a-ischriin	٢٠
21	uaahhidd ua a-ischriin	٢١
22	itneen ua a-ischriin	٢٢
23	täläätä ua a-ischriin <usw.>	٢٣
30	tälätiin	٣٠
31	uaahhidd ua tälätiin	٣١
32	itneen ua tälätiin <usw.>	٣٢
40	arrba-iin	٤٠
41	uaahhidd ua arrba-iin	٤١
42	itneen ua arrba-iin <usw.>	٤٢
50	chammßiin	٥٠
51	uaahhidd ua chammßiin	٥١
52	itneen ua chammßiin <usw.>	٥٢
60	ßittiin	٦٠
61	uaahhidd ua ßittiin	٦١

62	itneen ua Bittiin <usw.>	٦٢
70	βabba-iin	٧٠
71	uaahhidd ua βabba-iin	٧١
72	itneen ua βabba-iin <usw.>	٧٢
80	tämänniin	٨٠
81	uaahhidd ua tämänniin	٨١
90	tissa-iin	٩٠
91	uaahhidd ua tissa-iin	٩١
92	itneen ua tissa-iin <usw.>	٩٢
100	miije	١٠٠
101	miije u uaahhidd	١٠١
102	miije u itneen <usw.>	١٠٢
200	miiteen	٢٠٠
201	miiteen u uaahhidd	٢٠١
300	tälätmiije	٣٠٠
301	tälätmiije u uaahhidd	٣٠١
400	arra-amiije	٤٠٠
1000	ällf	١٠٠٠
1001	ällf u uaahhid	١٠٠١
2000	ällfeen	٢٠٠٠
3000	täläätat-äälääf	٣٠٠٠
4000	arra-at-äälääf	٤٠٠٠

5000	chammßat-äälääf	٥٠٠٠
100.000	miit ällf	١٠٠٠٠٠
1.000.000	milljoon	١٠٠٠٠٠٠
1.000.000.000	milljaar	١٠٠٠٠٠٠٠٠٠